

[Text]

**The Chairman:** I'm advised that we have to deal with G-3(3) first and then we can deal with N-4 as a subamendment. Is that what we would be doing, Mr. Walsh?

**Mr. Walsh:** The clerk would have to advise you on that, Mr. Chairman.

• 1910

**The Chairman:** Amendment N-4 is not put. Does amendment G-3(3) carry?

**Mrs. Finestone:** Hold on. Which one is G-3(3)? Is that the unsolicited activities, the one that adds the (i)?

**The Chairman:** No, it's paragraph (c).

**Mrs. Finestone:** You just finished telling us that we have to deal with this. You just changed it. Will you make up your mind? That's how it was before and you just told us to change it and renumber it.

**The Chairman:** No, I was talking about Mr. MacWilliam's amendment, which he then withdrew. We put G-3(3) and it was carried.

**Mrs. Finestone:** Amendment G-3(3) is on division.

**Mr. MacWilliam:** Amendment G-3(3) has not been carried, Mr. Chairman.

**Mrs. Finestone:** If you are on the first page with the new G-3(3) that you gave us earlier, it is not passed unanimously, it is on division.

Amendment agreed to [See *Minutes of Proceedings*]

**The Chairman:** Okay. Do we have an amendment preceding G-3(4)?

**Mr. Walsh:** Mr. Chairman, amendment N-6 starts at line 29—

**The Chairman:** Is motion N-6 still alive, Mr. MacWilliam?

**Mr. MacWilliam:** I have to go back, Mr. Chairman. Amendment N-6 will be inserted at what point?

**Mr. Walsh:** That would be at line 29 on page 4.

**Mrs. Finestone:** So it comes in at paragraph 7.(g)?

**Mr. Walsh:** It adds a new paragraph, paragraph 7.(h), and then 7.(h) becomes 7.(i).

**Mr. MacWilliam:** Right, I've got you now.

Mr. Chairman, I'd like to move motion N-6 as it is—

**The Chairman:** All right, amendment N-6 is before us. It amends clause 7 at lines 29 and 30. Mr. Shaw, what are the implications of this as far as you're concerned?

**Mr. Shaw:** I think the intention of this amendment is fine, and I believe it is captured in both the head to this section and in a number of the other provisions. The problem with this specific objective as worded, however, is that as the commission

[Translation]

**Le président:** On me dit qu'il faut d'abord nous occuper de G-3(3) et qu'on pourra ensuite passer à N-4, comme sous-amendement. Est-ce ainsi que nous devons procéder, monsieur Walsh?

**M. Walsh:** C'est à la greffière de vous conseiller à ce sujet, monsieur le président.

**Le président:** L'amendement N-4 n'est pas présenté. L'amendement G-3(3) est-il adopté?

**Mme Finestone:** Un instant. De quel amendement parlez-vous? L'amendement G-3(3) porte-t-il sur les activités non sollicitées, soit l'ajout de l'alinéa (i)?

**Le président:** Non, il s'agit du paragraphe c)

**Mme Finestone:** Vous venez de nous dire qu'il fallait nous pencher là-dessus. Vous venez de le modifier. Décidez-vous! C'est ainsi qu'il était avant, et vous venez de le modifier et de le renuméroter.

**Le président:** Non, je parlais de l'amendement de M. MacWilliam, qu'il a retiré. Nous avons proposé l'amendement G-3(3) et il a été adopté.

**Mme Finestone:** L'amendement G-3(3) est adopté mais avec dissidence.

**M. MacWilliam:** L'amendement G-3(3) n'a pas été adopté, monsieur le président.

**Mme Finestone:** Si vous êtes à la première page du nouvel amendement G-3(3) que vous nous avez donné précédemment, il n'est pas adopté à l'unanimité, mais avec dissidence.

L'amendement est adopté [Voir *Procès-verbaux*]

**Le président:** Bien. Avons-nous un autre amendement avant l'amendement G-3(4)?

**M. Walsh:** Monsieur le président, l'amendement N-6 commence à la ligne 29.

**Le président:** Présentez-vous toujours l'amendement N-6, monsieur MacWilliam?

**M. MacWilliam:** Je dois revenir en arrière, monsieur le président. À quel moment l'amendement N-6 sera-t-il inséré?

**M. Walsh:** Il porte sur la ligne 32 de la page 4.

**Mme Finestone:** Il porte donc sur le paragraphe 7g)?

**M. Walsh:** Il s'agit de l'ajout d'un paragraphe, le paragraphe 7 h). Le paragraphe 7 h) actuel deviendrait 7 i).

**M. MacWilliam:** Bon, je m'y retrouve.

Monsieur le président, je veux proposer l'amendement N-6 tel quel.

**Le président:** Très bien, on nous propose l'amendement N-6. Il modifie les lignes 32 et 33 de l'article 7. Monsieur Shaw, quelles conséquences aurait pour vous cette modification?

**M. Shaw:** Je pense que l'intention de cet amendement est bonne et qu'on la retrouve à la fois au début de l'article et dans d'autres dispositions. Le problème associé au libellé de cet objectif tient au fait qu'en considérant les questions dont le